



KAUDERWELSCH

Spanisch

Wort für Wort

Estoy loco de alegría

(ich-)bin verrückt von Freude

Ich freue mich wahnsinnig

Wichtiges auf einen Blick

Aussprache

á, é,	Selbstlaute mit Akzent werden betont. Die Akzente dienen auch der Unterscheidung von ansonsten gleichlautenden Wörtern.
í, ó,	
ú	
ie	„i“ und „e“ nacheinander gesprochen
ue	„u“ und „e“ nacheinander gesprochen
ei	„e“ und „i“ nacheinander gesprochen
b	am Wortanfang wie deutsches „b“; sonst ein Reibelaut zwischen „b“ und „w“, der zum „w“ tendiert (siehe v)
c	vor a, o und u wie „k“ in „Kirche“; vor e und i wie englisches stimmloses „th“ in „thing“ (Ding)
ch	wie „tsch“ in „Matsch“
d	wird am Wortende oft nicht gesprochen; zwischen Selbstlauten wie stimmhaftes engl. „th“ in „these“ (diese)
g	vor a, o und u wie „g“ in „Garten“; vor e und i wie raues „ch“ in „Bach“
gue	wie „ge“ in „gehen“
gui	wie „gi“ in „Gisela“
h	wird nicht gesprochen (stummer Buchstabe)
j	wie raues „ch“ in „Bach“
ll	meist wie „j“ in „Jäger“, in Nordspanien auch wie „lj“-Laut in „Billard“
ñ	wie „nj“ in „Tanja“
qu	wie „k“ in „Kirche“
r	am Wortanfang und als „rr“ stark gerolltes Zungenspitzen-R, einfaches „r“ im Wortinneren leicht angedeutetes Zungenspitzen-R
s	immer stimmloses „s“ wie in „Bus“
v	am Wortanfang wie deutsches „b“; sonst ein Reibelaut zwischen „b“ und „w“, der zum „w“ tendiert (siehe b)
y	wie „j“ in „Jäger“; am Wortende wie „i“
z	wie engl. stimmloses „th“ in „thing“ (Ding)

So funktioniert das
Kauderwelsch-Prinzip

- 1.** Die zusätzliche Wort-für-Wort-Übersetzung verdeutlicht die fremde Satzstruktur. Grüne Hinterlegungen zeigen Lücken zum Einsetzen von Wörtern bzw. Alternativen zum Auswählen an.

Fremdsprache

Wort-für-Wort

Übersetzung

Quiero ir ...

(ich-)will gehen ...

Ich möchte ... gehen / fahren.

- 2.** Dies erleichtert anschließend das Einfügen der gewünschten Wörter in die Sätze.

a Córdoba

nach Córdoba

a la playa

an den Strand

al restaurante

ins Restaurant

a tu casa

zu dir nach Hause



Die Wörterlisten am Ende des Buches enthalten noch mehr Wörter, die man beliebig austauschen kann.

Inhalt

i	Vorwort.....	5
	Top 5: Typisch Spanien.....	6
	Spanien: Geschichte, Regionen, Sprachen	8
	Hinweise zur Benutzung	11

Spanisch lernen

?	Aussprache & Betonung	14
	Substantive (Hauptwörter)	18
	Adjektive (Eigenschaftswörter).....	22
	Adverbien (Umstandswörter).....	25
	Steigern & Vergleichen	26
	„Dies“ & „das“	30
	Besitzanzeigende Ausdrücke.....	32
	Das Verb im Präsens (Gegenwart).....	34
	Das Hilfsverb „sein“	41
	Weitere Hilfsverben.....	44
	Modale Hilfsverben.....	45
	Die anderen Zeitstufen.....	49
	Aufforderungen	55
	Personal- und Reflexivpronomen (Fürwörter).....	61
	Sätze bauen	67
	Fragen	69
	Verneinung	72
	Präpositionen (Verhältniswörter)	74

Konjunktionen (Bindewörter).....	79
Zahlen & Zählen.....	80
Zeitangaben.....	85

Spanisch sprechen

“ Wörter, die weiterhelfen	94
Nichts verstanden?.....	96
Kurz-Knigge.....	97
Floskeln & Redewendungen	99
Bekannschaft schließen.....	121
Eingeladen sein	126
Essen & Trinken	133
Einkaufen.....	149
Unterkunft	163
Unterwegs.....	169
Post, Telefon, Internet.....	187
Krank sein.....	193

Wörterbuch

AZ Deutsch – Spanisch.....	202
Spanisch – Deutsch.....	212
Der Autor.....	222



Foto: Raffaella Annanda
Faganello de Som

Der Autor

Dr. med. O'Niel V. Som, geboren 1966 in Essen, lebt heute in Coburg und ist Arzt in einer Klinik. Spanisch lernte er schon als Kind von seinen Eltern und auf unzähligen Urlaubsreisen. Im Abitur war Spanisch neben Mathematik sein zweiter Leistungskurs. Als er dieses Buch schrieb, studierte er Medizin und gab nebenbei Sprachkurse.

„In fast allen herkömmlichen Lehrbüchern ist zu viel Grammatik enthalten, die man in der Umgangssprache nicht benötigt, und die mündliche Konversation kommt viel zu kurz.

Man lernt eine Sprache am besten im Lande und mit Freunden zusammen. Dieses Buch können Sie als Anleitung für die ersten Gespräche benutzen. Sollten Sie Fragen oder Verbesserungsvorschläge haben, schreiben Sie mir bitte an die Verlagsadresse.“

Impressum

Dr. med. O'Niel V. Som

Spanisch – Wort für Wort

erschienen im
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH,
Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld

©REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
24., neu bearbeitete und verbesserte Auflage 2022
Alle Rechte vorbehalten.

PDF-ISBN 978-3-8317-4054-3

Gestaltung und Bearbeitung: der Verlag
Kartografie: Thomas Buri
Fotos: Archiv TURESPAÑA, AdobeStock (Cover – Vladimir Sazonov)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Reise Know-How Bücher finden Sie in allen gut sortierten Buchhandlungen.
Falls nicht, kann Ihre Buchhandlung unsere Bücher hier bestellen:
D: ProLit GmbH, prolit.de und alle Barsortimente
CH: AVA Verlagsauslieferung AG, ava.ch
A: Freytag-Berndt und Artaria KG, freytagberndt.com
B, Lux, NL: Willems Adventure, willemsadventure.nl
oder direkt über den Verlag: www.reise-know-how.de